www.BibleForChildren.org

Matiə 1



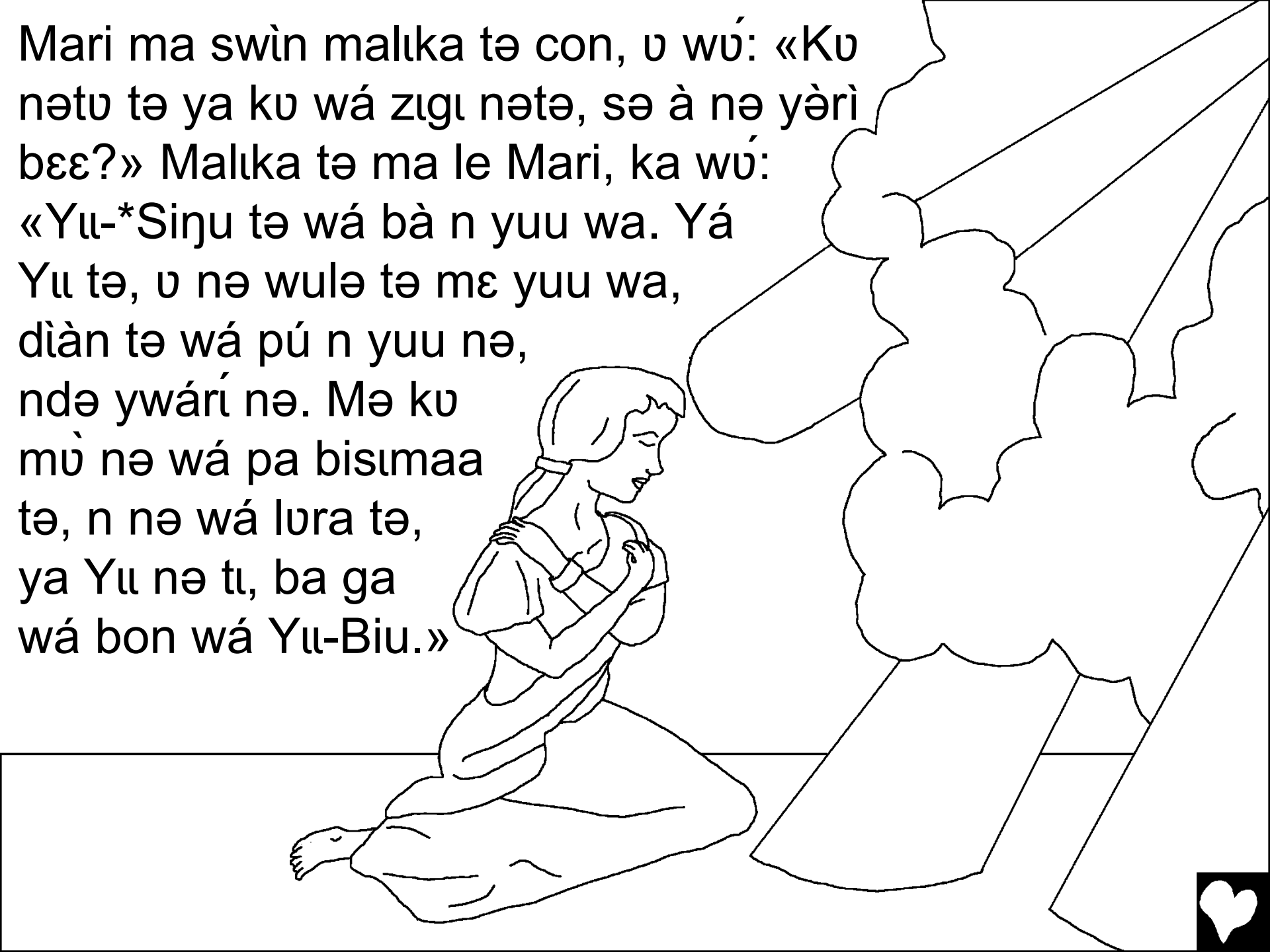
Elizabɛtə pùə́ tə janʊ cànì bardʊ máŋá wa, Yıı tʊn *malıka Gabəriyɛlə Galile nagwanaa tıʊ don nə, ba nə boŋə ‹*Nazarɛtə›. Ʊ tʊn wá kacıın don con, ʊ tə nə yèrì bɛɛ, ʊ yırı nə yı Mari. Ʊ yı Zwʊzɛfə bwàlʊ́, ʊ nə pìà, sə ʊ swe. Zwʊzɛfə tə nan pìʊ́ *Davidə dwíí tə wa.



Malıka tə dàń swìn ʊ con, ka wʊ́: «Mari, dàn ká pa fən ja mʊ́. Yıı fwa pubwanʊ n yıra. Nèń n wá ja pùə́, n ga wá lʊra bìú, n wá kə ʊ yırı Zwezi. Ʊ wá yà ləzwənfarʊ, ba ga wá bon wá ‹Yıı tə, ʊ nə wulə tə mɛ yuu wa, bìú›. Yuu-Tiu Yıı wá pa ʊ jì pìʊ́, ndə ʊ nıbɛɛ Davidə nə. Yá ʊ ga wá tını də pàrì *Yızərayɛlə lìà tə yuu wa máŋá mama. Ʊ pàrì tə bá zwɛ̀e də mama».



Mari ma swìn malıka tə con, ʊ wʊ́: «Kʊ nətʊ tə ya kʊ wá zıgı nətə, sə à nə yèrì bɛɛ?» Malıka tə ma le Mari, ka wʊ́: «Yıı-*Siŋu tə wá bà n yuu wa. Yá Yıı tə, ʊ nə wulə tə mɛ yuu wa, dìàn tə wá pú n yuu nə, ndə ywárı́ nə. Mə kʊ mʊ̀ nə wá pa bisımaa tə, n nə wá lʊra tə, ya Yıı nə tı, ba ga wá bon wá Yıı-Biu.»



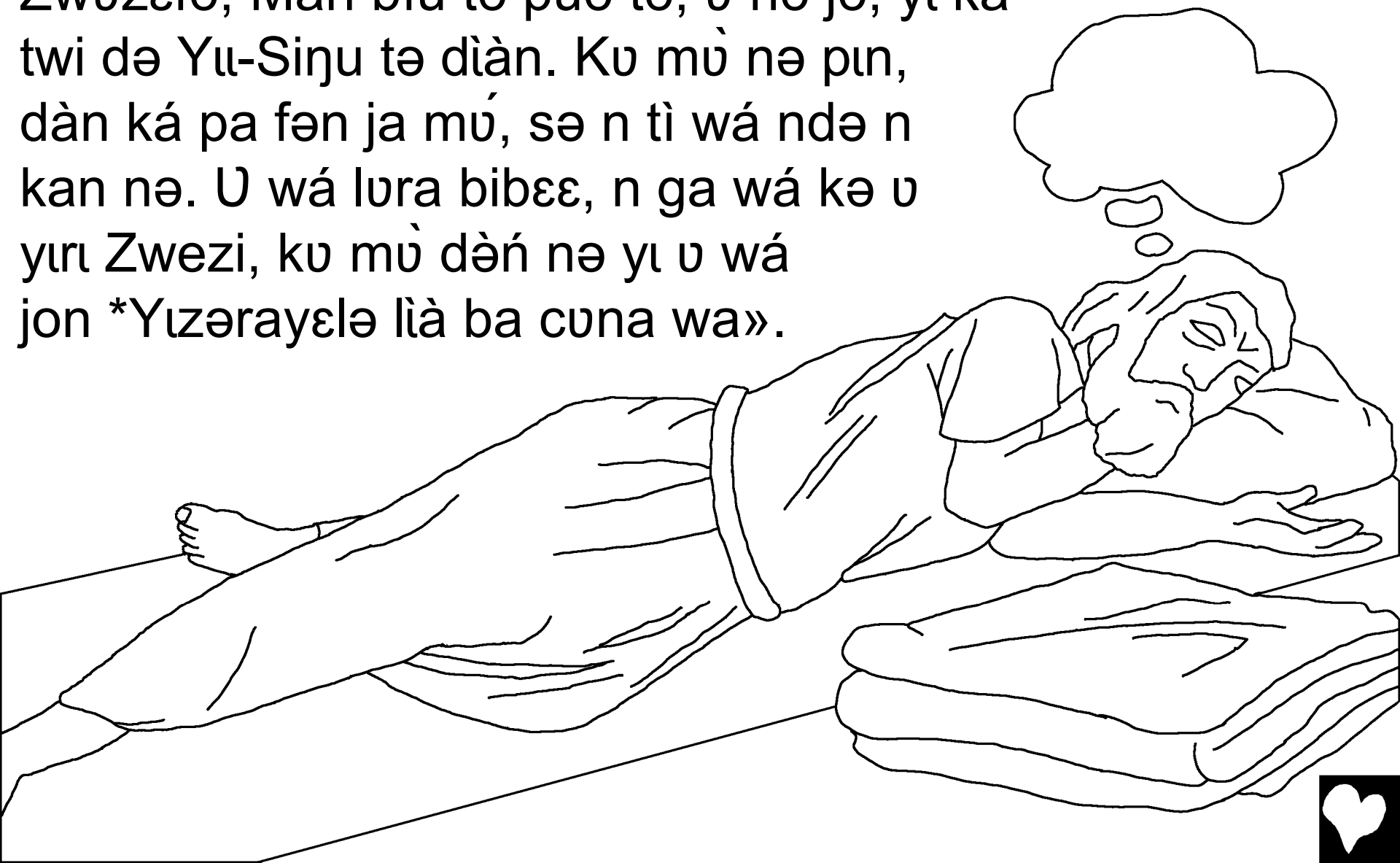
Kʊ kwa nə, Mari bɪbarɪ, ʊ zàn ʊ zʊ cwəŋə, ʊ ma vələ lala tɪʊ don nə, kʊ nə wulə Zwide nagwanaa vàn tə con, kʊ nə jə pɛɛn tə. Ʊ vəli ʊ yí, ʊ zʊ Zakari dìə̀ wa, ʊ jʊn ʊ kan Elizabɛtə. Máŋá tə wa, Elizabɛtə nə nì Mari jʊ̀nà tə, Elizabɛtə bisɪmaa tə lulugu ʊ pʊ̀ə́ wa. Elizabɛtə ga sú də Yɪɪ-*Siŋu tə, ʊ bubwi ʊ kə yɪɪ nə, ʊ ga wʊ́: «Yɪɪ fwa zəni n yɪra, n duən kana wa. Yɪɪ wá fwa zəni n bisɪmaa tə yɪra, n nə wá lʊra!»



Nèńɲ nətʊ, ba nə lʊrɪ Zwezi-*Kərisə. Ʊ nuu Mari yà yɪ Zwʊzɛfə bwàlʊ́, ʊ nə càrɪ̀, sə ʊ swe. Kʊ twá Yɪɪ-*Siŋu tə dɪàn nə, Mari ma ja pùə́, də ʊ də Zwʊzɛfə tə yèrì duən ndə kan də bɛɛ nə.
Ʊ barɪ Zwʊzɛfə ʊ nə yɪ cígá tíú, yà ba pìà, sə ʊ kə cavɪra Mari nə. Kʊ mʊ̀ nə pɪn, ʊ yà pìà, sə ʊ twá tɪa tɪa ʊ ma yá wa.



Zwʊzɛfə yà nə jə ka pubʊŋa təntə, *Yuu-Tiu *malɪka twi, ka swìn ʊ con ʊ pandwɪa wa, ka wʊ́: «*Davidə nàʊ́ Zwʊzɛfə, Mari bìú tə pùə́ tə, ʊ nə jə, yɪ ka twi də Yɪɪ-Siŋu tə dìàn. Kʊ mʊ̀ nə pɪn, dàn ká pa fən ja mʊ́, sə n tì wá ndə n kan nə. Ʊ wá lʊra bibɛɛ, n ga wá kə ʊ yɪrɪ Zwezi, kʊ mʊ̀ dəǹ nə yɪ ʊ wá jon *Yɪzəraylə lìà ba cʊna wa».



Zwʊzɛfə nə zàn dwɪan nə, ʊ twá kʊ tə nə, Yuu-Tiu malɪka tə nə swìn, ʊ ga ja ʊ kan tə ʊ kə ʊ con.
Yá ba dàń nə wà duən yəni ndə kan də bɛɛ nə, kʊ ja va Mari bìú tə, ʊ nə dɪga ʊ yɪrɪ Zwezi tə, lʊrʊ.



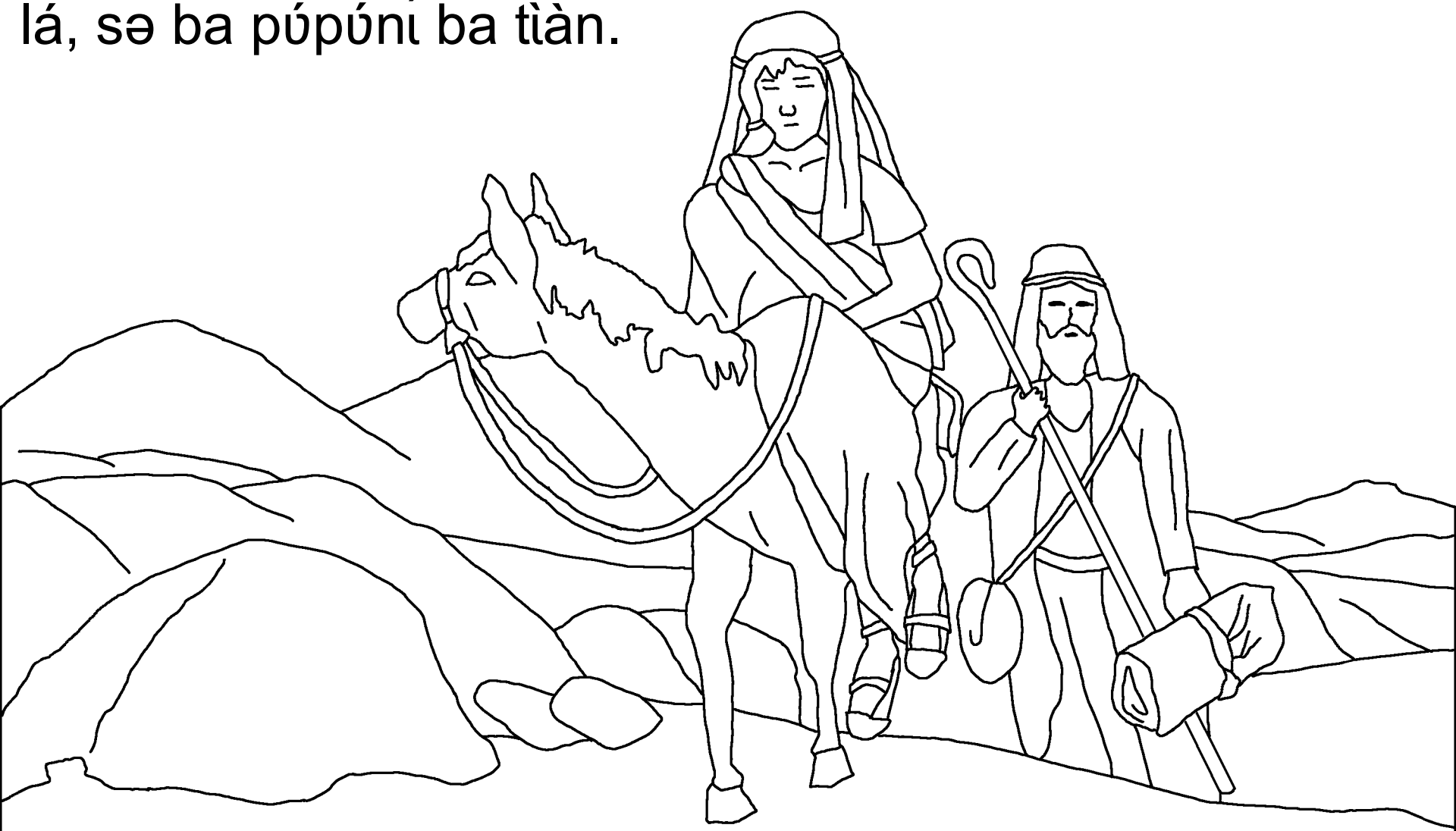
Kʊ máŋá təntə wa, pafarʊ Ogisətə pɪn nii, sə ba gàlà ʊ lʊʊ ləzoni tə mama. Lìà tə mama vəli, ba púpúní́ ba tìàn ba dəkuu bwálí́ nə. Zwʊzɛfə də nan *Nazarɛtə nə, kʊ nə wulə Galile nagwanaa wa, ʊ va Zwide



nagwanaa tə wa, pìú *Davidə

tɪʊ, ba nə boŋə ‹Bɛtələhɛmə›, ʊ də ʊ bwàlú Mari.

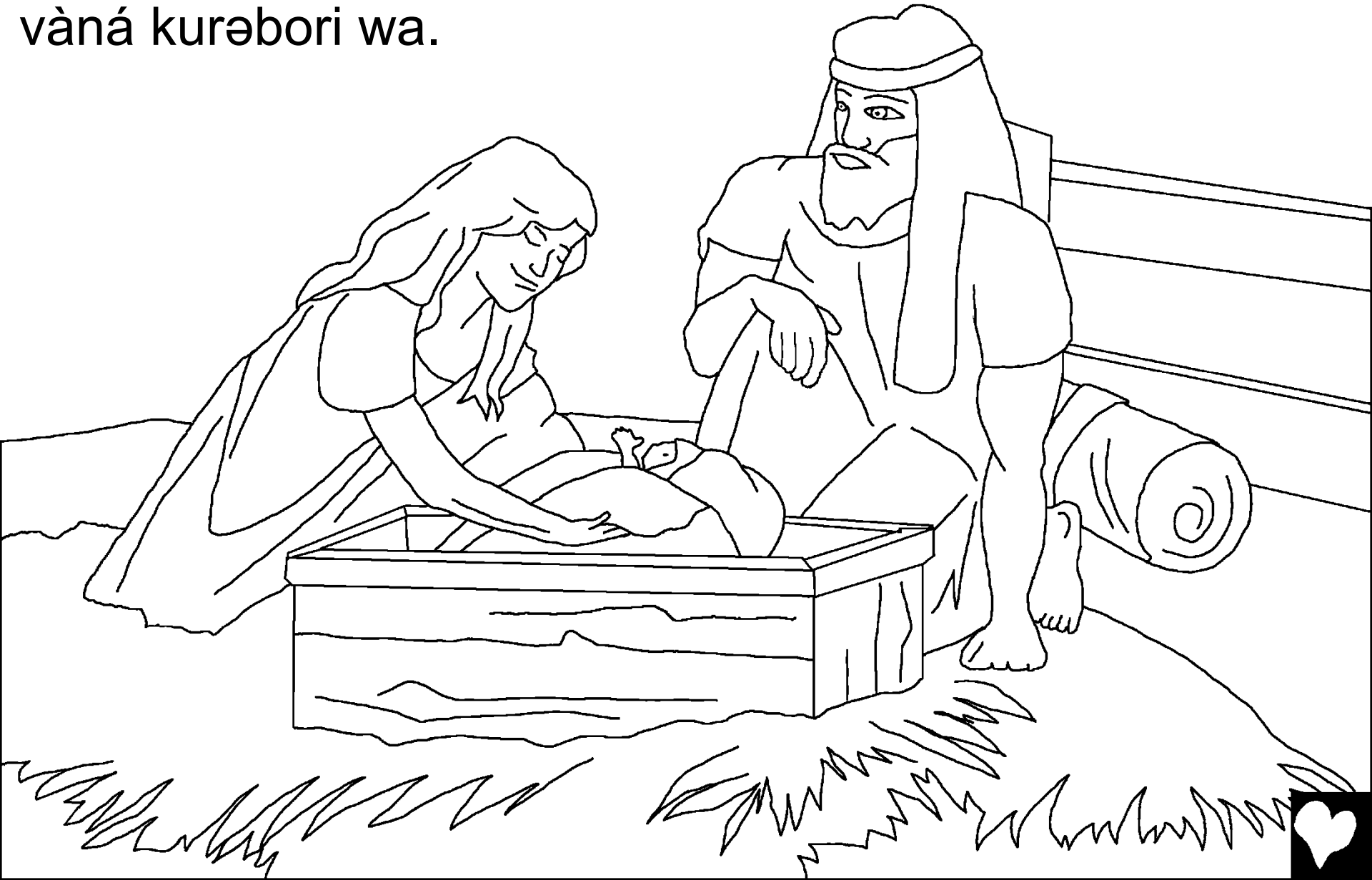
Ba vəli lá, Zwʊzɛfə nə yı Davidə nàʊ́ tə yırı. Mari tə, ʊ nə pìà, sə ʊ swe Zwʊzɛfə nə, tə pùə́ yí. Ʊ də Zwʊzɛfə vəli lá, sə ba púpʊ́nḯ ba tìàn.

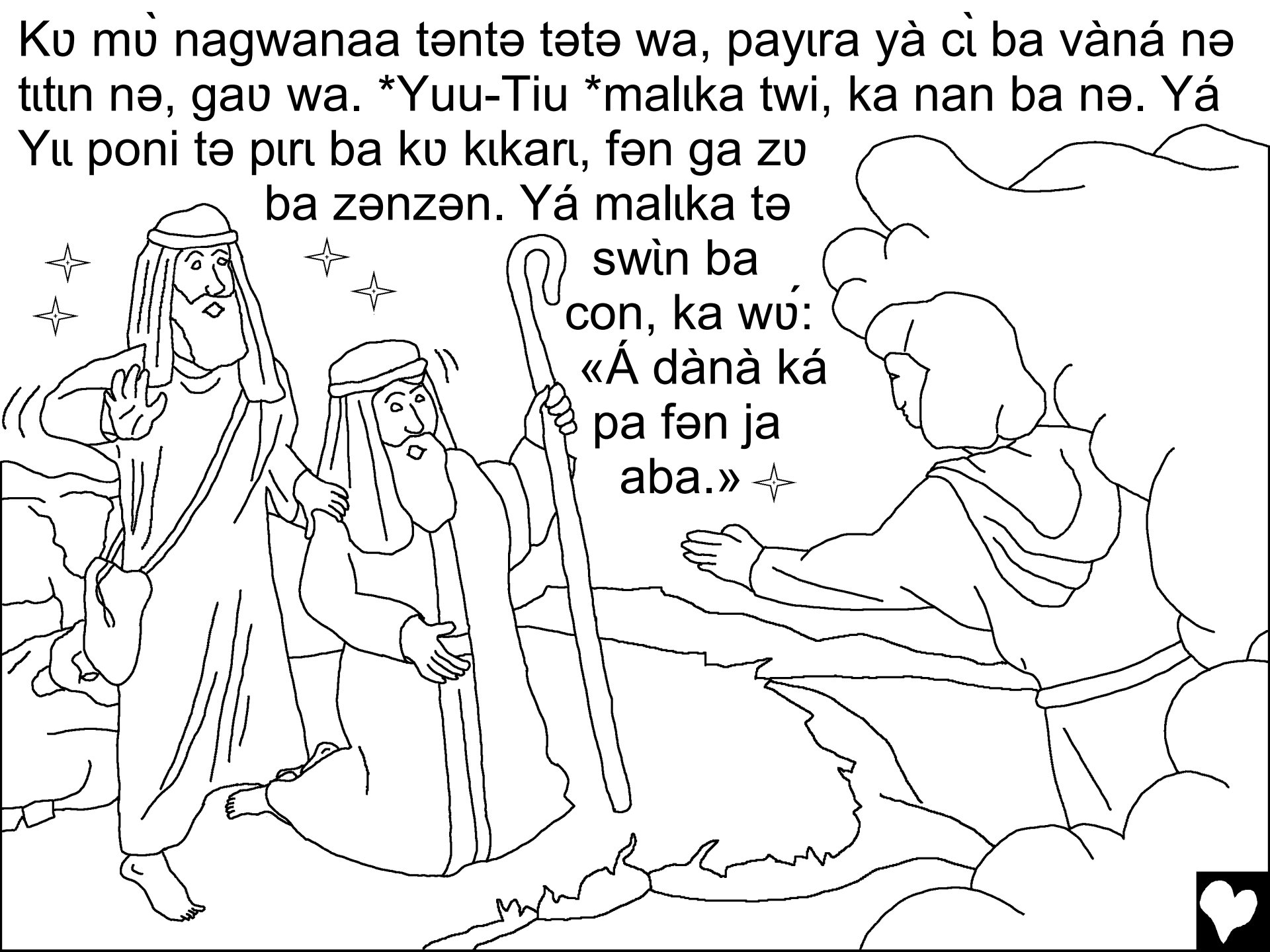


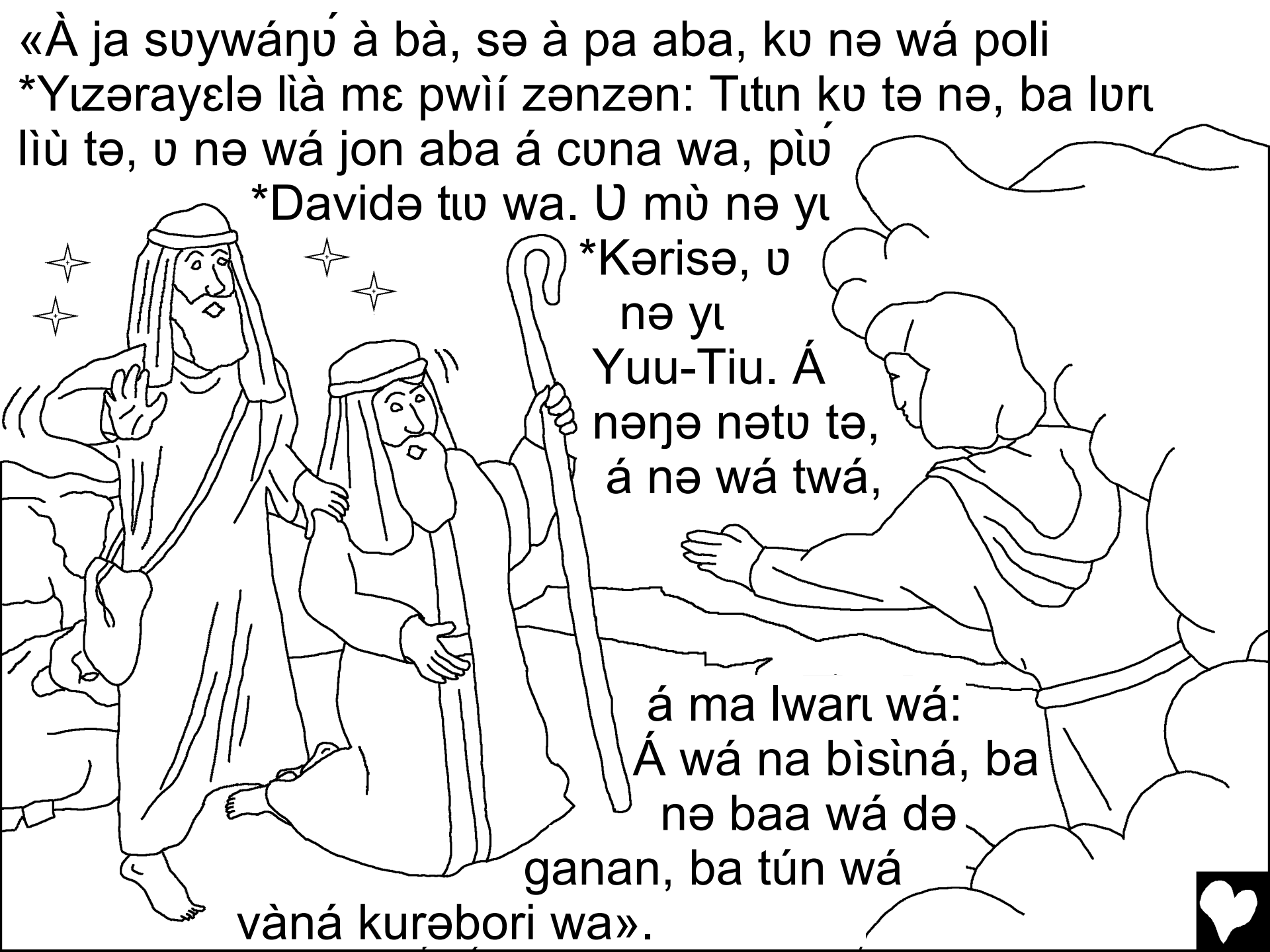
Máŋá tə wa, ba nə wulə Bɛtələhɛmə nə, ʊ bìú tə lʊrʊ yí.



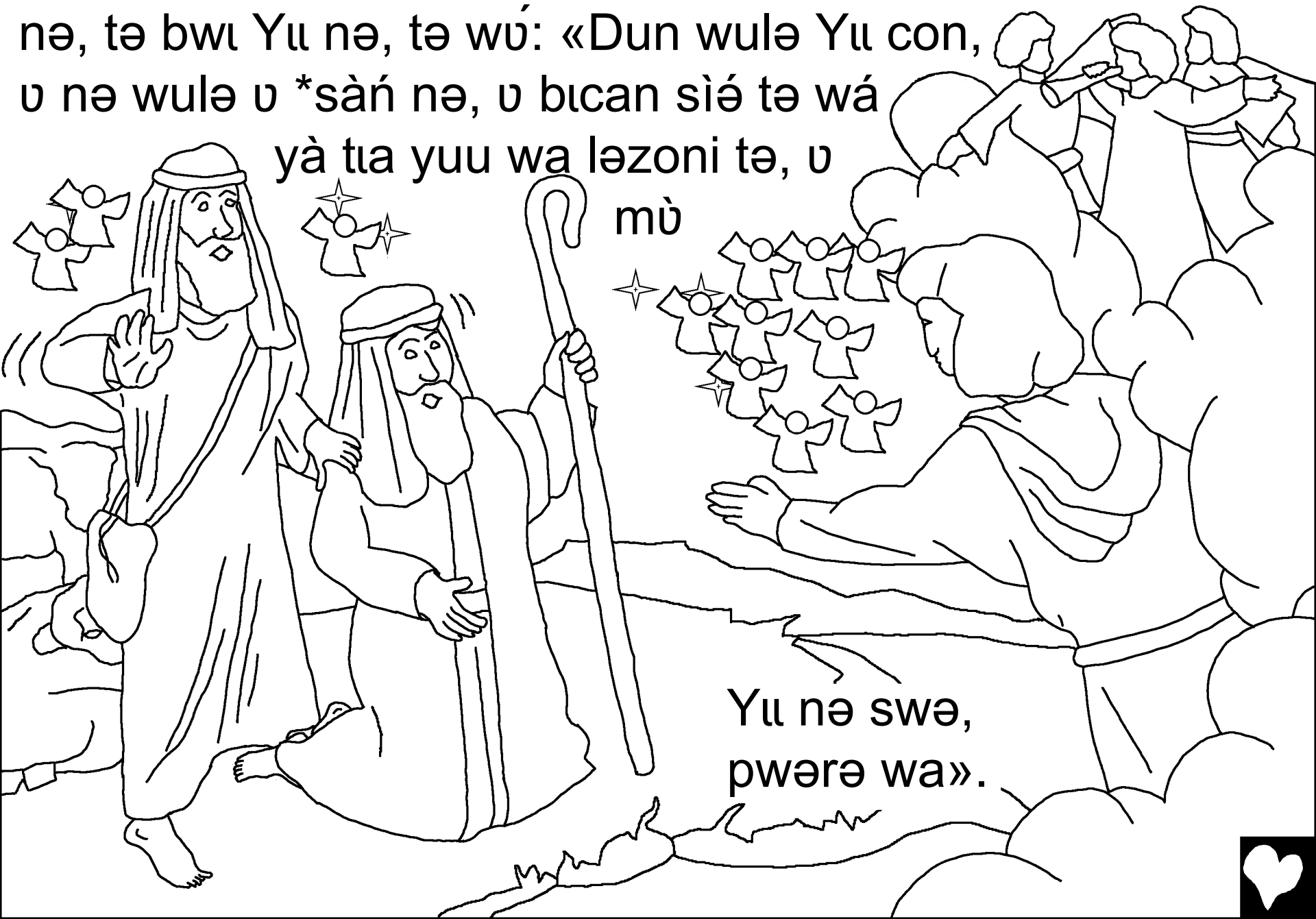
Mari lʊrɪ bibɛɛ, ʊ kacarɪ bìú. Vərə dii tə mama yà súə́. Kʊ mʊ̀ nə pɪn, Mari baa ʊ bìú də ganan, ʊ ga tì wá ʊ tún vàná kurəbori wa.




Kʊ mʊ̀ nagwanaa təntə tətə wa, payıra yà cì ba vàná nə
tıtın nə, gaʊ wa. *Yuu-Tiu *malıka twi, ka nan ba nə. Yá
Yıı poni tə pırı ba kʊ kıkarı, fən ga zʊ
ba zənzən. Yá malıka tə
swìn ba
con, ka wʊ́:
«Á dànà ká
pa fən ja
aba.»


«À ja sʊywáŋʊ́ à bà, sə à pa aba, kʊ nə wá poli
*Yɪzərayɛlə lìà mɛ pwìí zənzən: Tɪtɪn kʊ tə nə, ba lʊrɪ
lìù tə, ʊ nə wá jon aba á cʊna wa, pìʊ́
*Davidə tɪʊ wa. Ʊ mʊ̀ nə yɪ
*Kərisə, ʊ
nə yɪ
Yuu-Tiu. Á
nəŋə nətʊ tə,
á nə wá twá,
á ma lwarɪ wá:
Á wá na bìsìná, ba
nə baa wá də
ganan, ba tún wá
vàná kurəbori wa».

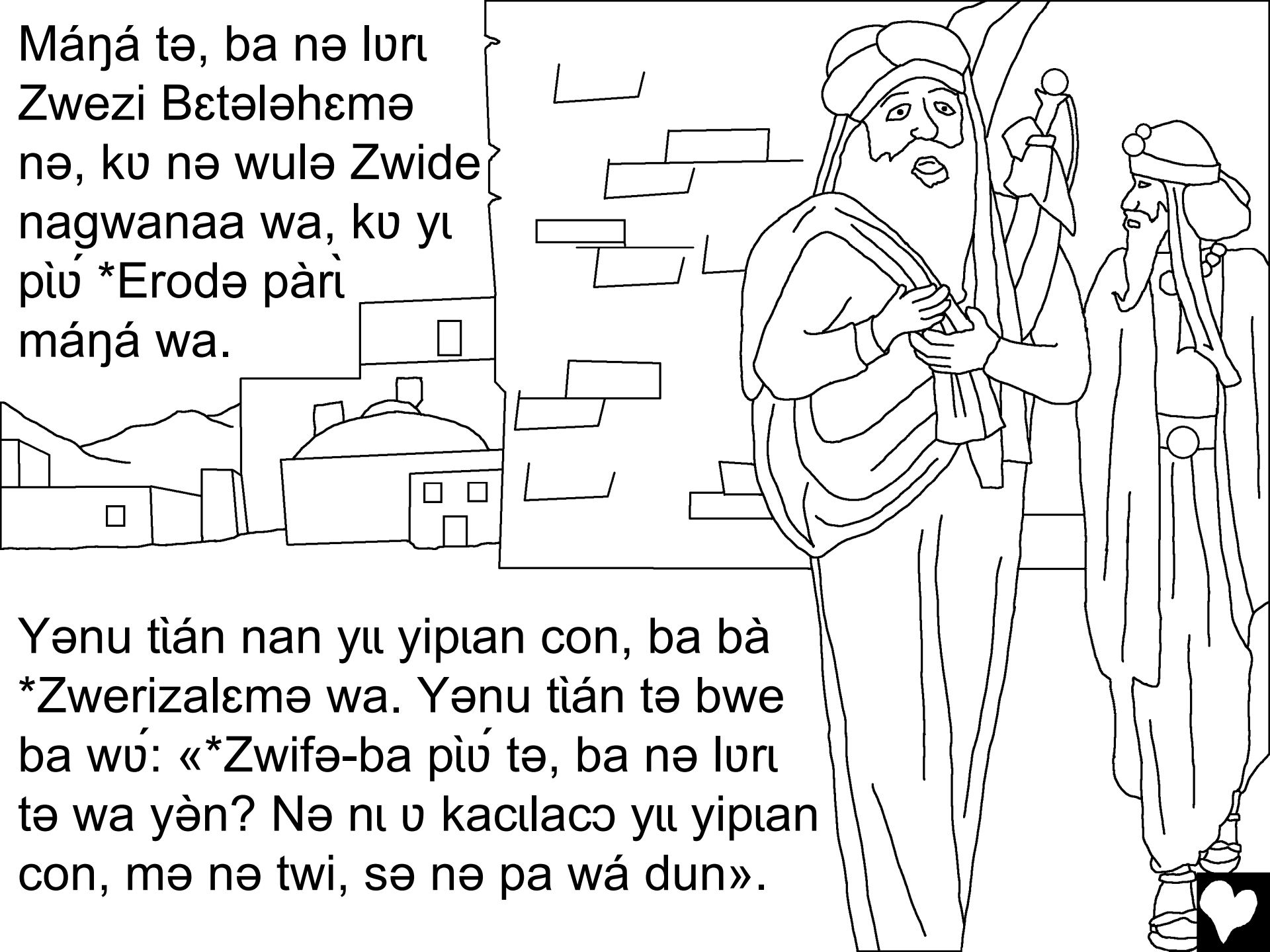
Naa nədʊ, malıkɛ kapʊpʊ nan Yıı sàń, tə bà tə súrí ka tə nə, tə bwı Yıı nə, tə wʊ́: «Dun wulə Yıı con, ʊ nə wulə ʊ *sàń nə, ʊ bıcan sìé tə wá yà tıa yuu wa ləzoni tə, ʊ mʊ̀



Yıı nə swə, pwərə wa».


Máŋá tə wa, *malıkɛ tə nə pìí tə dì Yıı *sàń nə, payıra tə swìn duən con, ba wʊ́: «Nə dàń vələ nə yí Bɛtələhɛmə nə. Kʊ mɛ, sə nə na kʊ tə nə tʊn lá nə, kʊ tə *Yuu-Tiu nə pın nə yəni tə».


Ba twi lala ba yí lá, ba na Mari də Zwʊzɛfə
də bìsìná tə. Bìsìná tə tə́gə́ vàná kurəbori
tə wa. Ba nə nɪ bìsìná tə, ba tún kʊ tə
mama, malɪka tə nə swìn ba con,
kʊ bìsìná tə yuu wa.


Máŋá tə, ba nə lʊrɪ Zwezi Bɛtələhɛmə nə, kʊ nə wulə Zwide nagwanaa wa, kʊ yɪ pìʊ́ *Erodə pàrì máŋá wa.
Yənu tìán nan yɪɪ yipɪan con, ba bà *Zwerizalɛmə wa. Yənu tìán tə bwe ba wʊ́: «*Zwifə-ba pìʊ́ tə, ba nə lʊrɪ tə wa yèn? Nə nɪ ʊ kacɪlacɔ yɪɪ yipɪan con, mə nə twi, sə nə pa wá dun».

Erodə dàń ma twá tɪa tɪa ʊ bon yənu tɪ̀án tə, sə ʊ bwe ba zəni ʊ lwarɪ kacɪlacɔ tə naŋʊ máŋá. Yá ʊ dàń tʊn ba Bɛtələhɛmə nə, ʊ wʊ́: «Á vələ á bwe á lwarɪ bìsɪ̀ná tə yoo zəni. Á nə nɪ wá, sə á pìí á bà á swɪ̀n à con, sə à də va à pa wá dun».



Ba nə cʊgʊ pìʊ́ tə nii ba zwɛ̀e, ba kɛ̀eń ba zʊ cwəŋə. Yá kacılacɔ tə, ba nə nı yıı yipıan con tə, wulə ba yáá kʊ vəli. Máŋá tə, kʊ nə yí bìsìná tə yipaa bwálı́, kʊ cə́n kʊ zıgı. Ba zʊa dìə̀ tə wa, ba ga na bìsìná tə də ʊ nuu Mari. Ba tʊa tıa bìsìná tə yáá con, ba pa wá dun.





Ba kʊ̀rì ba zɪla, ba lɪ wiən tə, tə kwənə nə dáá, ba ma də zìlə́ bìsìná tə yuu wa. Ba pɪn wá sían də tɪralɪ yirə duən, ba nə ma boŋə ‹ansansə› də ‹mirə›. Kʊ kwa nə, Yɪɪ dàń bɪrɪ ba ba pandwɪa wa, də ba kúʊ̀ dàn ká twá Erodə con ba ma vìí. Ba dàń ma tì cwəŋə don ba va ba lʊʊ.





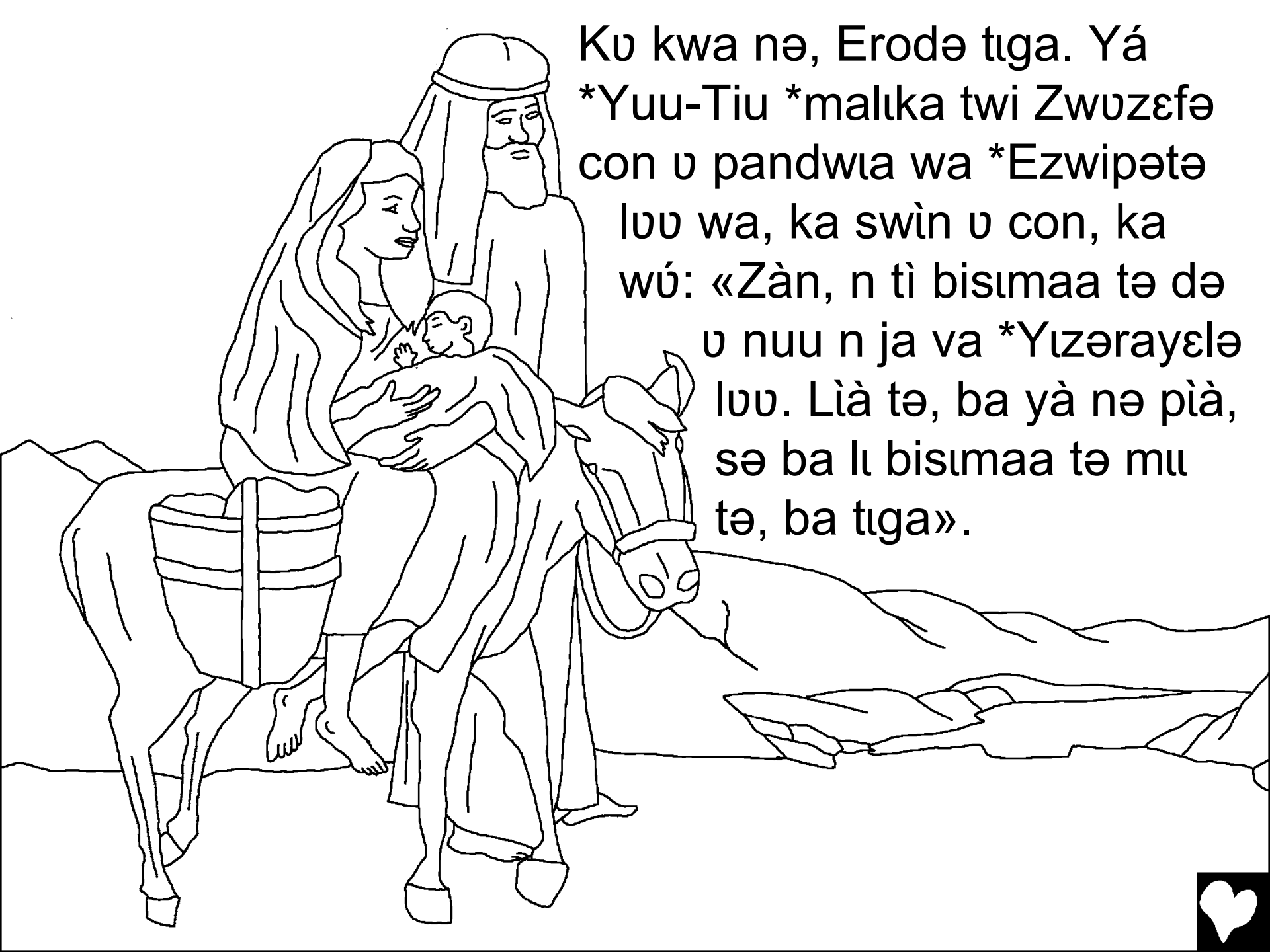
Yənu tìán tə viru kwa nə,
*Yuu-Tiu *malıka nan ka swìn
Zwʊzɛfə con ʊ pandwıa wa,
ka wʊ́: «Zàn, n tì bisımaa tə
də ʊ nuu, n ja dəri, n va
*Ezwipətə lʊʊ wa. Vəli,
n ya lá, də n ma dànì à
kori, *Erodə nə wá pìà
wá, sə ʊ pa ba gʊ
tə yırı».



Zwʊzɛfə zàn tɪtɪn nə, ʊ tì bisɪmaa tə də ʊ nuu ʊ ja va Ezwipətə lʊʊ. Ʊ yɪn lá kʊ ja va kʊ yí Erodə tɪan, sə kʊ tə Yuu-Tiu nə twá ʊ nii *sʊ̀sʊ̀nʊ̀ tə nə, ʊ ma swìn tə nii sú. Yɪɪ nii sʊ̀sʊ̀nʊ̀ tə swìn Zwezi yoo, ʊ wʊ́: «À bon à bìú à lɪ Ezwipətə lʊʊ wa».

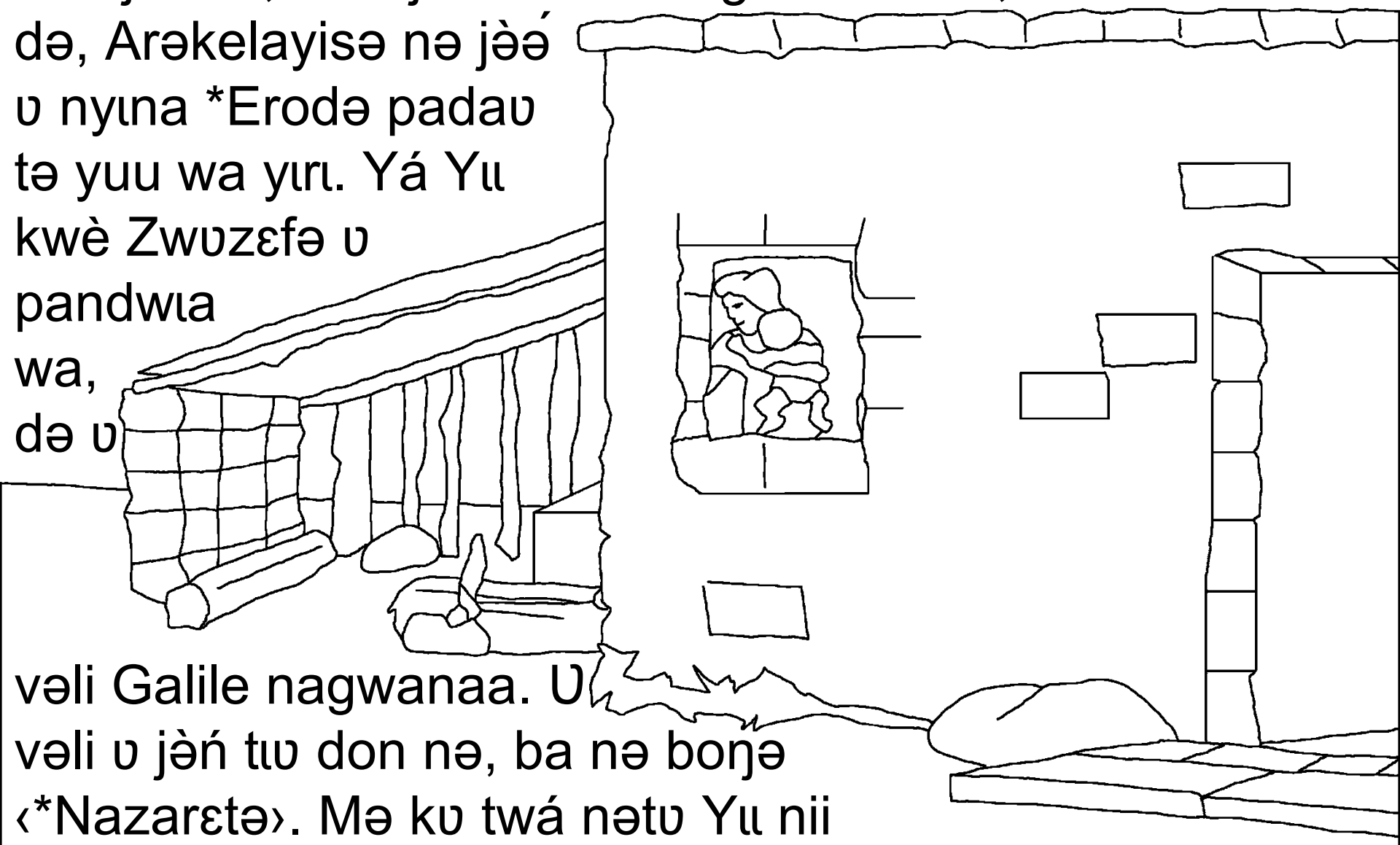



Máŋá tə wa, *Erodə nə twi ʊ bà ʊ lwarı də, yənu tìán tə yı ba gıgarı wá, ʊ lıŋa zàn zənzən. Ʊ dàń tʊn, sə ba gʊ Bɛtələhɛmə də kʊ lʊʊ nii bisımabarı tə mama, ba nə yí bına bələ də ba tə, ba nə tə wà yí. Erodə fwa kʊ nətʊ, ndə ʊ nə nì yənu tìán tə nii nə.



Kʊ kwa nə, Erodə tɪga. Yá *Yuu-Tiu *malɪka twi Zwʊzɛfə con ʊ pandwɪa wa *Ezwipətə lʊʊ wa, ka swìn ʊ con, ka wʊ́: «Zàn, n tì bisɪmaa tə də ʊ nuu n ja va *Yɪzərayɛlə lʊʊ. Lìà tə, ba yà nə pìà, sə ba lɪ bisɪmaa tə mɪɪ tə, ba tɪga».

Fən jın wá, sə ʊ jèń Zwide nagwanaa wa, ʊ nə nì
də, Arəkelayisə nə jèə́
ʊ nyına *Erodə padaʊ
tə yuu wa yırı. Yá Yıı
kwè Zwʊzɛfə ʊ
pandwıa
wa,
də ʊ



vəli Galile nagwanaa. Ʊ
vəli ʊ jèń tıʊ don nə, ba nə boŋə
‹*Nazarɛtə›. Mə kʊ twá nətʊ Yıı nii
*sʊ̀sʊ̀nà tə sʊgʊ tə nii ma sú, ba swìn Zwezi
yoo, ba wú: «Ba wá bon wá Nazarɛtə tíú».

Cígá, Yıı sóní lìà mama zənzən. Kʊ mʊ̀ nə pın, ʊ pa ʊ bidʊa kələn tə, sə lìù tə mama, ʊ nə ken ʊ waa ʊ nə, ʊ kʊ́ʊ̀ dàn ká jén mama. Yá ʊ wá na mıı tə, kʊ nə ba zwɛ̀e Yıı con.

Romə tìán 3:23 Lìà tə mama tʊn cʊna Yıı yáá con. Yá ba kʊ́ʊ̀ wàrì̀ Yıı dun tə ba nı.

Romə tìán 6:23 Cʊna ŋwírán nə yı tıan. Yá zìlə́ tə, Yıı nə pın ʊ pubwanʊ tə yırı, kʊ mʊ̀ yı mıı tə, kʊ nə ba zwèe Yıı con, nə *Yuu-Tiu Zwezi-Kərisə yırı.

Ebərə-ba 9:27 Lìù mama yı naa nədʊ cıcı nə, ʊ mɛ, sə ʊ tı. Kʊ kwa nə, kʊ tíú vələ Yıı yáá con, sə Yıı bʊ̀rì̀ ʊ bʊ̀rà.

Efɛzə tìán 2:8,9 Kʊ yı cígá, kʊ twá də Yıı pubwanʊ tə, ʊ ma jon aba á cʊna wa, á nə keni á waa Zwezi-Kərisə nə tə yırı. Yá kʊ tà á tətə nə fwa kʊ, kʊ yı won tə, Yıı nə tàrì̀ ʊ pın. Kʊ tà ləzwənə tʊtʊŋı nə pın kʊ yoo təntə tʊn, sə lìù mama dàn ká bʊ ʊ tìàn nə Yıı yáá con.

Romə tìán 10:9,10 Də n nə swìn n bırı n nii wa də, Zwezi-Kərisə yı *Yuu-Tiu lìà yáá con, n nə kə n waa ʊ nə, n ga pa cígá də, Yıı bwin wá ʊ lı tıga wa, Yıı wá jon mʊ́. Kʊ yı cígá, də n nə ken n waa Zwezi-Kərisə nə, Yıı wá pa n jì cígá tíú ʊ mʊ̀ Yıı yáá con. Də n nə kúʊ̀ swìn n bırı n nii wa də, Zwezi-Kərisə yı Yuu-Tiu lìà yáá con, Yıı wá jon mʊ́.

Zwan 3:16,17 Cígá, Yıı sóní lìà mama zənzən. Kʊ mʊ̀ nə pın, ʊ pa ʊ bidʊa kələn tə, sə lìù tə mama, ʊ nə ken ʊ waa ʊ nə, ʊ kúʊ̀ dàn ká jén mama. Yá ʊ wá na mıı tə, kʊ nə ba zwɛ̀e Yıı con. Yıı mʊ̀ yà wà ʊ bìú tə tʊn lʊʊ wa, sə ʊ bʊ̀rì lìà bʊ̀rà. Yıı tʊn wá, sə ʊ jon lìà ba cʊna tə wa.

1 Zwan 5:11-13 Á nəŋə, tə sùràn təntə nə: Yıı pın nəba mıı tə, kʊ nə ba zwɛ̀e ʊ con. Yá ʊ bìú tə dàń nə yı mıı təntə dəkuu. Lìù tə, Yıı-Biu tə nə wulə də wá, kʊ tíú tə jə mıı təntə. Lìù tə, Yıı-Biu tə nə tèlə́ də wá, kʊ tíú ba mıı təntə jə. À púpʊ́nḯ sagı kʊ tə, à pın aba, sə á lwarı yoo kʊ tə. Kʊ mʊ̀ nə yı, á nə keni á waa Yıı-Biu tə nə wuuu, á jə mıı tə, kʊ nə ba zwɛ̀e Yıı con.

Matiə 1-2; Likə 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Southern Nuni NT (nnw) ©1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

https://live.bible.is/bible/NNWWBT/MAT/1

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org